

## Dienst für den Druck der Ursprungszeugnisse im Unternehmen

**ACHTUNG:** Diesen Antrag nicht ausdrucken, sondern auf dem PC abspeichern, digital ausfüllen, digital unterzeichnen und per PEC einsenden an [export@bz.legalmail.camcom.it](mailto:export@bz.legalmail.camcom.it)

An die HANDELSKAMMER BOZEN  
BERUFSBEFÄHIGUNGEN  
UND AUSSENHANDEL  
Südtirolerstrasse 60  
39100 BOZEN

### Ansuchen für den Beitritt zum Dienst für den Ausdruck von Ursprungszeugnissen im Betrieb

(mit amtlichem Blanko-Formular)

Die Unterfertigte/Der Unterfertigte (Vor- und Zuname)  
La sottoscritta/Il sottoscritto (nome e cognome)

in ihrer/seiner Eigenschaft als gesetzliche/r Vertreter/Vertreterin des unten angeführten Unternehmens, zum Zweck der Ausstellung der Ursprungszeugnisse mittels dem Verfahrens zum Druck im Betrieb und gemäß den Art. 46 und 47 DPR 445/2000, im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen gemäß Art. 76 und der Folgen gemäß Art. 75 dieses DPR im Falle von Urkundenfälschung und unwahren Erklärungen, **erklärt, dem Dienst für den Ausdruck der Ursprungszeugnisse im Betrieb beitreten zu wollen und die diesbezüglichen Bedingungen und Verpflichtungen zur Kenntnis genommen zu haben und stellt die erforderlichen Kontakte bereit:**

Bezeichnung des Unternehmens  
Denominazione dell'impresa

Steuernummer des Unternehmens  
Codice fiscale dell'impresa

mit Sitz in (PLZ, Ort/Stadt)  
con sede a (CAP, località/città)

Name der Bezugsperson für die UZe  
Nome della/del referente per i COe

Telefon der Bezugsperson für die UZe  
Telefono della/del referente per i COe

E-Mail der Bezugsperson für die UZe  
Mail della/del referente per i COe

E-Mail zum Erhalt der Zahlungsbelege  
Mail per ricevere le ricevute

Zertifizierte E-Mail-Adresse  
Indirizzo PEC

**bestätigt, dass Sie sich das antragstellende Unternehmen in folgender Situation befindet:**

- kein Vorliegen von schwerwiegenden oder wiederholten Verstößen gegen die Zoll- und Steuerbestimmungen, einschließlich

## Servizio di stampa presso l'impresa dei certificati di origine

**ATTENZIONE:** Non stampare questa domanda ma salvarla sul PC, compilarla digitalmente, apporre la firma digitale e inviarla per PEC a [export@bz.legalmail.camcom.it](mailto:export@bz.legalmail.camcom.it)

Alla CAMERA DI COMMERCIO DI BOLZANO  
QUALIFICHE PROFESSIONALI  
E COMMERCIO ESTERO  
Via Alto Adige, 60  
39100 BOLZANO

### Domanda di adesione al servizio di stampa in azienda dei certificati di origine

(con formulario ufficiale)

in qualità di legale rappresentante dell'impresa sotto indicata, ai fini del rilascio dei certificati di origine tramite la procedura di stampa presso l'azienda e ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 e delle conseguenze previste dall'art. 75 del medesimo DPR per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate

**dichiara di voler aderire al servizio di stampa in azienda dei certificati di origine e di aver preso visione delle condizioni e degli impegni relativi al servizio e fornisce i contatti necessari:**

**conferma che l'impresa richiedente si trova nelle seguenti condizioni:**

- non è incorsa in violazioni gravi o ripetute della normativa doganale e fiscale, compresa l'assenza di condanne per reati gravi in relazione all'attività

**Verurteilungen für schwerwiegende Vergehen im Zusammenhang mit der wirtschaftlichen Tätigkeit des Antragstellers, so wie von Artikel 39 (a) der Verordnung (EU) 952/2013 vorgesehen;**

**b) es dürfen keine Anträge um Ermächtigung abgelehnt oder bestehende Ermächtigungen als Zugelassener Wirtschaftsbeteiligter und/oder Ermächtigter Ausführer wegen Verstößen gegen die Zollbestimmungen in den letzten drei Jahren suspendiert/widerrufen worden sein.**

**erklärt weiters,**

- dass die in den vom obgenannten Unternehmen bei der zuständigen Handelskammer eingereichten Anträgen enthalten Informationen für die Ursprungszeugnisse, die Erklärungen und die Sichtvermerke für die Gültigkeit im Ausland, mit welchen die betrieblichen Dokumente versehen sind, wahr und korrekt sind;
- in Übereinstimmung mit allen internationalen, nationalen und gemeinschaftsrechtlichen Normen in Bezug auf die Ausstellung der Ursprungszeugnisse, sowie der entsprechenden Begleitunterlagen, die zum Zeitpunkt der Zertifizierung gelten, zu handeln;
- den Informationshinweis gemäß Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 "Allgemeine Datenschutzverordnung" bezüglich der für die Beantragung eines Ursprungszeugnisses über die SpeedyCO Servicefunktionen und für die Aufnahme in die Nationale Datenbank für Ursprungszeugnisse (BDN) bereitgestellten Daten gelesen zu haben.

**erklärt, sich zu verpflichten, die folgenden Bedingungen einzuhalten:**

- 1) die von der Handelskammer erhaltenen Blanko-Formulare zu nutzen / zu verwahren und diese Formulare, sofern nicht genutzt, beschädigt oder mit Druckfehlern innerhalb 12 Monaten, zurückzugeben;
- 2) die Ursprungszeugnisse ausschließlich auf den von der Handelskammer ausgehändigten Formularen (Version „Original“ und Version „Kopie“) auszudrucken;
- 3) ausschließlich ein Originalexemplar und die im Antrag auf Ausstellung beantragte Anzahl an Kopien auszudrucken;
- 4) die Formulare (Version „Original“ und Version „Kopie“) für die Ursprungszeugnisse ausschließlich für die dafür vorgesehenen Zwecke, so wie in den Ausstellungsbestimmungen angeführt, zu nutzen;

**economica del richiedente, così come previsto dall'art. 39 (a) del Regolamento (UE) n. 952/2013;**

**b) non ha avuto domande di autorizzazione respinte, né sospensioni o revoche di autorizzazioni esistenti per AEO – Esportatore Autorizzato, a causa di violazioni delle norme doganali negli ultimi tre anni;**

**dichiara inoltre**

- che le informazioni contenute nelle istanze presentate alla Camera di commercio competente dalla suddetta impresa per i certificati d'origine, le dichiarazioni e i visti a valere all'estero apposte sui documenti aziendali sono veri e corretti;
- di agire in conformità a tutte le norme internazionali, nazionali e dell'Unione europea relative al rilascio dei certificati d'origine e alla relativa documentazione accompagnatoria, in vigore al momento della certificazione;
- di aver preso visione dell'informativa ai sensi dell'art. 13 e dell'art. 14 del regolamento (UE) n. 679/2016 "Regolamento generale sulla protezione dei dati" relativa ai dati forniti per la richiesta del certificato di origine tramite le funzionalità del servizio SpeedyCO e per l'inserimento nella Banca dati nazionale dei certificati di origine (BDN).

**dichiara di impegnarsi a rispettare le seguenti condizioni:**

- 1) utilizzare/custodire i moduli in bianco ricevuti dalla CCIAA e restituire tali moduli se, inutilizzati, danneggiati o con errori di stampa entro 12 mesi dalla consegna da parte della CCIAA;
- 2) stampare i certificati di origine esclusivamente sui moduli (versione "originale" e versione "copia") rilasciati dalla CCIAA;
- 3) stampare esclusivamente un esemplare in originale e il numero di copie richieste all'atto dell'istanza di rilascio;
- 4) utilizzare i moduli (versione "originale" e versione "copia") del certificato di origine esclusivamente per i fini preposti, per come indicati nelle disposizioni di rilascio;

- 5) die von der Handelskammer ausgehändigten Formulare (Version „Original“ und Version „Kopie“) nicht an Dritte weiterzugeben;
  - 6) die Handelskammer unverzüglich über a) Verlust, b) Diebstahl, c) Vernichtung, d) fehlende Verwendung der Formulare und der Ursprungszeugnisse zu informieren;
  - 7) der Handelskammer in den vorher genannten Fällen a) und b) eine Kopie der bei den zuständigen Justizbehörden erstatteten Anzeige zu übermitteln;
  - 8) ein Register (auch in elektronischer Form) im Betrieb zu führen, um: (I) das Übergabedatum der Formulare seitens der zuständigen Handelskammer und (II) die Seriennummer des Zeugnisses zu notieren;
  - 9) im Formular und in das Ursprungszeugnis keine weiteren und/oder anderen Informationen einzufügen als die, welche von der Handelskammer bestätigt wurden;
  - 10) den Inhalt und/oder die Form des Formulars und des Ursprungszeugnisses nicht zu verändern;
  - 11) der Handelskammer die etwaige Suspendierung / Widerrufung der Zertifizierung AEO, des Status als autorisierter Exporteur (wenn zuvor erhalten);
  - 12) der Handelskammer unverzüglich und ausführlich die Informationen zu liefern, welche diese im Hinblick auf die korrekte Inanspruchnahme des Verfahrens zum Ausdrucken der Zeugnisse im Betrieb anfordert;
  - 13) alle Maßnahmen zu ergreifen, die notwendig sind, um den Zugriff seitens unbefugter Dritter auf die in das System eingegebenen Unterlagen sowie die telematischen Authentifizierungen zu verhindern;
  - 14) ausschließlich das von der Handelskammer genehmigte telematische System für den Ausdruck der Zeugnisse im Betrieb zu verwenden;
  - 15) die im Unternehmen ausgedruckten Ursprungszeugnisse ausschließlich im Rahmen der Beziehungen zu Zollbehörden, Kunden und Kreditinstituten zu verwenden, hinsichtlich derer die Annahme des Dokuments mit digitaler Unterschrift (nicht eigenhändiger) des Handelskammerfunktionärs im Vorfeld geprüft wurde;
  - 16) die Handelskammer und den unterzeichnenden Funktionär von jeglicher Beanstandung im Hinblick auf die Nutzung von im Betrieb ausgedruckten und mit holografischer Unterschrift (nicht eigenhändiger) des Handelskammerfunktionärs versehenen Ursprungszeugnissen zu entbinden;
  - 17) jegliche Haftung in Bezug auf irgendeinen Anspruch oder irgendeine Forderung zu übernehmen, die zu
- 5) non cedere a terzi i moduli (versione “originale” e versione “copia”) rilasciati dalla CCIAA;
  - 6) informare tempestivamente la CCIAA in merito a: a) smarrimento, b) furto, c) distruzione, d) mancato utilizzo dei moduli e dei certificati di origine;
  - 7) fornire alla CCIAA copia della denuncia alle competenti autorità giudiziarie, per i casi a) e b) descritti sopra;
  - 8) tenere un registro (anche in formato elettronico) presso l'azienda per annotare: (I) la data di consegna dei moduli da parte della CCIAA competente e (II) il numero seriale del certificato;
  - 9) non inserire nel modulo e nel certificato di origine informazioni ulteriori e/o diverse rispetto a quelle validate dalla CCIAA;
  - 10) non alterare il contenuto e/o la forma del modulo e del certificato di origine;
  - 11) comunicare alla CCIAA la eventuale sospensione / revoca della certificazione AEO, dello status di esportatore autorizzato (se ottenuto in precedenza);
  - 12) fornire alla CCIAA, con tempestività e in modo esaustivo, le informazioni dalla stessa richieste con riferimento al corretto utilizzo della procedura di stampa dei certificati presso l'azienda;
  - 13) adottare tutte le misure necessarie per impedire l'accesso, a soggetti terzi non autorizzati, alla documentazione inserita nel sistema nonché agli identificativi telematici;
  - 14) utilizzare esclusivamente il sistema telematico autorizzato dalla CCIAA per la stampa dei certificati in azienda;
  - 15) utilizzare i certificati di origine stampati in azienda soltanto nei rapporti con Autorità doganali, clienti e Istituti di credito con i quali è stata preventivamente verificata a destino l'accettazione del documento con firma olografa (non autografa) del funzionario camerale;
  - 16) esonerare la CCIAA e il funzionario firmatario da qualsiasi contestazione relativamente all'utilizzo di certificati di origine stampati in azienda con firma olografa (non autografa) del funzionario camerale;
  - 17) assumere ogni responsabilità per qualsiasi pretesa o richiesta che possa essere in qualsiasi momento

irgendeinem Zeitpunkt gegen die Handelskammer infolge von Fehlern, Unterlassungen oder ungenauen Angaben im Inhalt der Zeugnisse oder der anderen Begleitunterlagen der Außenhandelsoperationen, vorgebracht werden;

- 18) der Handelskammer, bei Anfragen an die Handelskammer infolge von Untersuchungen seitens der für die Kontrollen zuständigen Behörden (Polizei, Finanzwache, Zollbehörden oder Funktionäre, welche im Rahmen einer richterlichen Anordnung handeln), die diese Anfragen betreffenden Informationen zu liefern;
- 19) der Handelskammer die Kosten für den Druckdienst zu bezahlen;

#### **nimmt abschließend zur Kenntnis, dass**

- Zertifikatempfänger können die relevanten Informationen auch mittels Link zum entsprechenden Portal abrufen: <https://certificates.iccwbo.org>
- der einzelne Verstoß gegen eine jede der Verpflichtungen 1), 2), 3), 4), 5), 6), 9), 10), 11) einen Grund für den sofortigen Widerruf der Befugnis zur Inanspruchnahme des Dienstes zum Drucken der Ursprungszeugnisse im Betrieb darstellt.

#### **Digital unterschrieben durch den unterzeichnenden gesetzlichen Vertreter**

**Mittels zertifizierter E-Mail zu übermitteln an die Adresse [export@bz.legalmail.camcom.it](mailto:export@bz.legalmail.camcom.it)**

#### **Schnellhinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten (GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14)**

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten für die Überprüfung und Entscheidung Ihres Anschens für den Beitritt zur Testphase des Dienstes für den Ausdruck von Ursprungszeugnissen im Betrieb erhoben werden; bei Nichtabgabe der Daten kann keine Behandlung des Antrages erfolgen. Die Daten sind ausschließlich anderen interessierten öffentlichen Körperschaften zugänglich. Drittpersonen werden diese Daten, außer im Falle einer Bevollmächtigung Ihrerseits, nicht mitgeteilt. Der Inhaber verwendet diese Daten nicht für kommerzielle Zwecke.

Sie können jederzeit Zugang zu Ihren Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; Sie können außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung GDPR 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten.

Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Industrie- und Handelskammer Bozen. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung (GDPR 679/2016, Art. 4, Buchst. 7) ist der Generalsekretär für die von der Handelskammer verarbeiteten Daten, während der Sonderbetrieb "Institut für Wirtschaftsförderung" für die vom Betrieb verarbeiteten Daten verantwortlich ist. Beide haben ihren Sitz bei der Kammer in 39100 Bozen, Südtirolerstr. 60,

E-Mail: [generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it)

Zertifizierte E-Mail: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

Telefon: 0471 945511

Der Datenschutzbeauftragte (GDPR 679/2016, Art. 37) kann unter folgender Adresse erreicht werden:

Handelskammer Bozen, Südtirolerstraße 60, I-39100 Bozen;

E-Mail: [generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it)

Zertifizierte E-Mail: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

Telefon: 0471 945511

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite unter [www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it) unter dem Link „privacy“.

avanzata contro la CCIAA a causa di qualsiasi difetto, omissione o imprecisione nel contenuto dei certificati o degli altri documenti accompagnatori delle operazioni di commercio estero;

- 18) fornire alla CCIAA, in caso di richieste alla Camera di commercio che derivino da una indagine da parte di autorità preposte ai controlli (polizia, guardia di finanza, dogane o funzionari che agiscono con l'autorità giudiziaria di un ordine tribunale), le informazioni oggetto di tali richieste;

- 19) corrispondere alla CCIAA il costo del servizio per la stampa;

#### **infine, prende atto del fatto che**

- i soggetti riceventi i certificati possono accedere alle relative informazioni anche mediante link al portale dedicato: <https://certificates.iccwbo.org>
- la singola violazione di ciascuno degli impegni 1), 2), 3), 4), 5), 6), 9), 10), 11) costituisce motivo di revoca immediata dell'abilitazione al servizio di stampa dei certificati di origine presso l'azienda.

#### **Firmato digitalmente dal legale rappresentante firmatario**

**Inviare via PEC all'indirizzo [export@bz.legalmail.camcom.it](mailto:export@bz.legalmail.camcom.it)**

#### **Informativa breve sul trattamento dei dati personali (GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14)**

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per la verifica e decisione della Sua Domanda di adesione al servizio sperimentale di stampa in azienda dei certificati di origine; in caso di mancata comunicazione dei dati l'istanza non sarà trattata. Hanno accesso ai dati solamente altri Enti pubblici interessati. Ai terzi i dati non saranno resi accessibili, tranne il caso di delega da parte Sua. Il titolare non userà i dati a scopi commerciali.

Lei può chiedere in ogni momento l'accesso ai Suoi dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei Suoi dati a un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto.

Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. I titolari del trattamento (GDPR 679/2016, Art. 4, lett. 7) sono il Segretario generale per i dati trattati dalla Camera di commercio e l'azienda speciale "Istituto per la promozione dello sviluppo economico", per i dati da lei trattati. Entrambi hanno sede presso la Camera in 39100 Bolzano, via Alto Adige 60,

E-mail ordinaria: [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)

E-mail certificata: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

Tel.: 0471 945511

Il Responsabile della Protezione (GDPR 679/2016, Art. 37) dei Dati (RPD) è raggiungibile al seguente indirizzo:

Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano;

E-mail ordinaria: [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)

E-mail certificata: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

Tel.: 0471 945511

Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet [www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it) cliccando il link "privacy".